

Modification № 1

to

**Memorandum of Cooperation and Understanding
PFRU-MoU-008-01**

between

**Chemonics International Inc./
Partnership Fund for a Resilient Ukraine**

and

**Secretariat of Ukrainian Parliament
Commissioner for Human Rights**

Kyiv, Ukraine

November 29, 2024

This modification is made and entered into as of November __, 2024 between Chemonics International Inc. (hereafter called the «Implementer»), having in Ukraine a status of the organization implementing the Partnership Fund for a Resilient Ukraine (hereinafter referred to as the «PFRU»), an international technical assistance project (hereafter called the «Programme») funded by the United Kingdom Foreign Commonwealth & Development Office (hereinafter referred to as the «FCDO») with additional financing from other governments including the USA, Canada, Swedish, Swiss, Finnish, Dutch and Estonian governments, Contract № CPG-6534-2021 and CPG-8754-2023 (hereafter called the «Contract»), represented by the PFRU designated representative Daniel John Emory, acting in Ukraine by virtue of the Power of Attorney issued by Chemonics International Inc. on December 7, 2023, on the one side, and the Secretariat of Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights (hereafter referred to as the «Partner»), represented by Chief of the Secretariat of Ukrainian Parliament Commissioner for Human Rights Verveyko Ivan Dmytrovych which acts on the basis of the Regulation on the Secretariat Ukrainian Parliamentary Commissioner for Human Rights, approved by the order of the Ukrainian Parliamentary Commissioner for Human Rights dated October 14, 2022 № 79.15/22 (with changes), referred to individually as a «Party» and jointly as the «Parties»

I. BACKGROUND

A. On February 1, 2024, the Parties signed a Memorandum of Cooperation and Understanding

Модифікація № 1

до

**Меморандуму про співпрацю та взаєморозуміння
PFRU-MOU-008-01**

між

**Кімонікс Інтернешнл Інк./
Фондом «Партнерство за сильну Україну»**

та

**Секретаріатом Уповноваженого Верховної Ради
України з прав людини**

м. Київ, Україна

29 листопада 2024 року

Ця модифікація підготовлена і вступила в дію __ листопада 2024 року між Кімонікс Інтернешнл Інк. (далі – Виконавець), яка в Україні має статус організації, яка забезпечує реалізацію програми міжнародної технічної допомоги «Фонд «Партнерство за сильну Україну»» (ФПСУ) (далі – «Програма») за фінансування Міністерства закордонних справ, у справах співдружності і міжнародного розвитку Сполученого Королівства Великої Британії та Північної Ірландії (МЗС СК) та додаткового фінансування з боку інших урядів, у тому числі урядів США, Канади, Швеції, Швейцарії, Фінляндії, Нідерландів та Естонії за Договором № CPG-6534-2021 та CPG-8754-2023 (далі – «Договір»), в особі призначеного представника ФПСУ Деніела Джона Еморі, що діє в Україні на підставі довіреності, виданої компанією «Кімонікс Інтернешнл Інк.» 07 грудня 2023 року, з однієї сторони, та Секретаріатом Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини (далі – «Партнер») в особі Керівника Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини Вервейка Івана Дмитровича, який діє на підставі Положення про Секретаріат Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини, затвердженого наказом Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини від 14 жовтня 2022 року № 79.15/22 (із змінами), з іншої сторони, які надалі спільно іменуються «Сторонами»,

I. ВСТУП

A.01 лютого 2024 року Сторони підписали Меморандум про співпрацю та взаєморозуміння

(hereinafter referred to as the Original MoU) on the provision of international technical assistance to the Partner by the Contractor within the framework of the implementation of the international technical assistance program PFSU, under Contract № CPG-6534-2021 and CPG-8754-2023.

- B. The current contract was amended to continue to support the Partner's activities in the area of tracing, documenting, returning and rehabilitating deported Ukrainian children as of __ November 2024.
- C. The initial scope of support has been expanded to enable the Partner to continue to work systematically on the tracing, documenting, returning and rehabilitating deported Ukrainian children.

II. PURPOSE OF MODIFICATION № 1

This Modification № 1 is made to reflect the following:

- A. Update the Program implementation period.
- B. Extend the term of the Memorandum of Cooperation and Understanding.

III. THE TEXT OF THE MEMORANDUM OF COOPERATION AND UNDERSTANDING IS MODIFIED AS FOLLOWS:

- A. By deleting in its entirety, the following from the Original MoU:

Article 3 of the Memorandum

«The PFRU Programme period of performance according to the PFRU Contract is 7 December 2021 to 30 November 2024.»

and inserting in its place the following:

Article 3 of the Memorandum

«Period of the Program Implementation under the FPSU Agreement – December 7, 2022 – January 31, 2025»

(далі – «Оригінал Меморандуму») про надання міжнародної технічної допомоги Партнеру Виконавцем в рамках реалізації програми міжнародної технічної допомоги ФПСУ, за Договором № CPG-6534-2021 та CPG-8754-2023.

- B. Станом на 28 листопада 2024 року чинний Договір був змінений з метою продовження підтримки діяльності Партнера в сфері пошуку, документування, повернення та реабілітації дітей, примусово переміщених на тимчасово окуповані території України та/або депортованих до Республіки Білорусь, Російської Федерації.
- C. Початковий обсяг підтримки було розширено з метою надання можливості Партнеру продовжити системно працювати у напрямку пошуку, документування, повернення та реабілітації дітей, примусово переміщених на тимчасово окуповані території України та/або депортованих до Республіки Білорусь, Російської Федерації.

II. МЕТА МОДИФІКАЦІЇ № 1

Ця Модифікація № 1 проводиться з урахуванням такого:

- A. Актуалізувати період виконання Програми.
- B. Продовжити термін дії Меморандуму про співпрацю та взаєморозуміння.

III. ТЕКС МЕМОРАНДУМУ ПРО СПІВПРАЦЮ ТА ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ ЗМІНЕНО ТАКИМ ЧИНОМ:

- A. Видалити в повному обсязі такий текст з Оригінального Меморандуму:

Стаття 3 Меморандуму

«Період реалізації Програми за Договором ФПСУ – з 07 грудня 2021 р. по 30 листопада 2024 р.»

та вставити на його місце таке:

Стаття 3 Меморандуму

«Період реалізації Програми за Договором ФПСУ – з 07 грудня 2021 року по 31 січня 2025 року».

B. Article 11.1 of the Memorandum shall be amended to read as follows:

«This Memorandum shall enter into force on the date of signing and shall remain in force until January 31, 2025.

These amendments shall enter into force on the date of signature and shall apply from December 1, 2024.»

All other terms and conditions of the Original MoU and any subsequent modifications remain in effect.

In witness whereof, the parties have executed this modification as of the day and year first above written.

For
Chemonics International Inc./Partnership Fund
for a Resilient Ukraine

By: Daniel John EMORY
Title: Authorised Representative
Implementation Director



For
the Secretariat of Ukrainian Parliament Commissioner
for Human Rights

By: Ivan VERVEIKO
Title: Chief of the Secretariat of the Ukrainian
Parliament Commissioner for Human Rights



B. Статтю 11.1 Меморандуму викласти в такій редакції:

«Цей Меморандум набирає чинності з дати підписання і діє до 31 січня 2025 року.

Ці зміни набирають чинності з дати підписання та застосовуються з 01 грудня 2024 року.»

Всі інші умови Оригінального Меморандум залишаються в силі.

На підтвердження чого Сторони підписали цю зміну станом на день та рік, зазначені вище.

Від
Кімонікс Інтернешнл Інк./Фонд
«Партнерство за сильну Україну»

Підписано: Деніел Джон ЕМОРІ
Посада: Уповноважений представник
Директор з реалізації проєкту



Від
Секретаріату Уповноваженого Верховної Ради
України з прав людини

Підписано: Іван ВЕРВЕЙКО
Посада: Керівник Секретаріату Уповноваженого
Верховної Ради України з прав людини

